A Longitudinal Study of Language Adaptation at Multiple Timescales in Native- and Non-Native Speakers

May 2020

OfficeHours_IS5_20160225_Seg06.pdf

Follow this and additional works at: https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography

Recommended Citation
"OfficeHours_IS5_20160225_Seg06.pdf" (2020). Ethnography Transcription. 225.
https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography/225

This Office Hours is brought to you for free and open access by the A Longitudinal Study of Language Adaptation at Multiple Timescales in Native- and Non-Native Speakers at Academic Commons. It has been accepted for inclusion in Ethnography Transcription by an authorized administrator of Academic Commons. For more information, please contact mona.ramonetti@stonybrook.edu, hu.wang.2@stonybrook.edu.
**Setting:** ITA’s office. Quiet.

**Participants:** I1 (not visible), IS5 (long black hair)

xxx I1: so after next year your mom can
xxx can no longer laugh at you
xxx IS5: I hope so
xxx ((laughs))
xxx IS5: >yea my mom won’t stop laughing at me<
xxx but
xxx (know what I’m doing)
xxx >read paper<
xxx ok
xxx >read paper<
xxx coding
xxx programming
xxx my mom will laugh
xxx oh you are
xxx maybe you read a paper all the time
xxx I1: ((laughs))
xxx well it’s true
xxx that’s what graduate life is
xxx EVA IS5: with my mom
xxx EVA she likes to
xxx EVA um
xxx EVA he’s life’s um (.)
xxx EVA I think it’s very good
xxx EVA like uh
xxx EVA earn some money
xxx EVA where she works
xxx EVA and uh
xxx EVA to travel to=
xxx I1: =oh that’s nice
xxx I love travel
xxx IS5: to sing
xxx I1: oh!
xxx IS5: to go to the
xxx I1: singing lessons?
xxx school?
xxx IS5: >no no no<
xxx to like some restaurant
xxx like together with her friends
xxx I1: wow!
xxx IS5: and
cause like sometimes like
(KV) or something like that
(KTV) yea
and to sing with her friends
with my aunts,
and my uncles,
they have very good lifestyles!
(yea)
entertainment?
yea
that sounds so much more fun than your life here is
of course!
and they will uh
go cap?
cap?
camp?
1:30
((Spelling interesting miscommunication))
I can go to
oh ok
outdoors
uhuh
yea
to bbq
uhuh
yea
this is what they do in their daily life
you can also do that here
yea of course but
it’s ok-
time consuming
time uh yea
yea but yea
like every weekend
maybe you want to do somethings
we have a very good lifestyle I think<
so work
and entertainment is balanced
yea
you get to relax
I don’t know
what do people
do here?
to relax
watch movie,
go bowling,
eat in a good restaurant
I think that’s about it
mm
(they be) I remember my aunt
EVA be my mom’s siblings
yea
and they live the same city so we’ll get together like
once a month
or
mhm
so we will
yea
ok
so it’s good
do you talk to your mom every day?
no
eye every week?
yea maybe
((laughs))
do you talk to your dad?
uh
I I
social network
I’m not used to calling my dad
why:
((incomprehensible))
I don’t really talk with him
your dad is so sad
my dad is sad it’s true
I call my mom,
yea
((incomprehensible))
after that my dad will talk
but if it is my mom
>it is my mom’s phone not my dad’s phone<
my dad complains it for several times
3:00
why don’t you be more active
and then call your dad
I am try
I am but I’m not used to it
yea usually daughters are more close to their moms than
their dads
because we know mom o take care of your life o
dad doesn’t take care of your life?
I mean your daily life
prepare food for you=
ok watch your clothings
ok care about your emotion
but dad they are work outside
you’ll sad dad
((laughs))
dad is so sad
my dad is sad yea
he complains it for several times
aw:::
and what does your mom say?
my mom ask me to call him
but I forgot
I will forget it
did you call him during New Year?
Chinese New Year?
oh yea
(for New Year)
that’s nice
yea
do you think they will come to America to visit you?
°I don’t think so°
because my sister baby
they are taking care of the °baby°
how old is the baby!
two years
wow nice
yea
and he’s the
next life of my mom I think
ah:::
aw
looks so sad
she is good at uh-
making faces?
ys
very good at that
very expressions
nice
xxx IS5: she knows how to
xxx I1: she has a very cute uh
xxx costume
xxx IS5: and she knows how to take picture more than me
xxx how to take beautiful pictures
xxx I1: you mean the baby?
xxx IS5: yea
xxx I1: mm ok
xxx then that’s your problem
xxx ((laughs))
xxx IS5: that’s my problem
xxx but I think it’s because her mom-
xxx I1: trained
xxx ((laughs))
xxx IS5: she’s very good at it
xxx she took a lot of pictures
xxx I1: and she can already talk right?
xxx the baby
xxx IS5: she can talk.
xxx she can talk when she was one
xxx ↑ she talk earlier
xxx then others.
xxx than average age
xxx I1: so they can understand what you are saying?
xxx what others say?
xxx have you ever communicate with the baby?
xxx IS5: yes I saw him.
xxx I saw her.
xxx I1: ok
xxx IS5: before I came to SBU
xxx I1: aw ok
xxx time for you to get your own baby!
xxx alright I will drop the topic
xxx IS5: it’s too
xxx too tired to take care of
xxx she will be hungry in the night night
xxx I1: yea yea yea
xxx IS5: it’s much cry ((alternative: shes will cry))
xxx I1: yea
xxx and she’s cute but everytime when she cries in the middle
of xxx
xxx night
xxx IS5: I want to ((does smacking gesture))
xxx I1: oh my god
you have no patience for babies
she’s cute
I mean.
look at her
she’s cute
yea
but at that time
she’s not cute any more
so your sister is stressful taking care of the baby
my mom take care of the baby!
oh your mom!
my sister is not stressful
my mom is stressful
wait so your mom lives with your sister?
>in the same city<
and the baby lives with your mom now?
actually it is my sister lives with
my mom.
oh ok
you have their own house
but they lived in my mom’s house
oh ok
interesting
because
this one
because of that
because of her
my mom
your mom has two experiences in her life already
in taking care of you and your sister
she’s an expert.
expert yep
expert
but sometimes real experience is not always
((incomprehensible))
generation
generational gap?
yea
ok
she knows other thing
like taking pictures ((laughs))
((laughs))
you should
also train yourself and then
take a good picture
and then take a good picture
and send it to the baby.
send it to her.
((laughs))
let her judge.
how good picture is
do you wanna get a pet?
IS5: pen?
I1: pet
like a cat or a dog
IS5: no.
I1: oh my god
EVA IS5: I feel them
I1: why
IS5: they will bite me!
scratch me!
I1: what about a bird?
IS5: bird?
I1: what about a fish?
doesn’t bite you
IS5: ok I had
goldfish
when I was little child
I1: what happened to the goldfish?
IS5: I
of course
((incomprehensible))
I1: ok
oh ok
IS5: (and then the smell?)
I1: >oh can I ask a question?<
what does a turtle eat?
IS5: meat
and vegetable
I1: meat?
IS5: yea
I1: raw meat or cooked?
IS5: raw meat.
I1: oh wow
IS5: and snail.
I1: they eat snail?
IS5: >no no no<
I mean I had a snail
I1: hold on
how big?
where did you keep the snail?
in
in a box?

yea

uh

a tank ^maybe

a tank

a glass box?

and doesn’t
didn’t it try to escape?
of course but

it can’t because the

the the the tank to fit the fish

ok so there’s a lid

oh my god

what do

ok

yea

but my dad

forgot to feed him when I left home!

and it died when I go back home!((said very slow and dramatically))

went back home

how long?

how many days?

one month

I left for one month

and dad forget

forgot

another question

what does a snail eat?

uh vegetable like

the greens

does it have a mouth?

yes

where is a mouth?

like they have this

what’s the name

antennae

yes

and there’s the head ^right here
>I think it is over here because they often eat from<
I not not sure

I1: oh
IS5: >I never observe it<

9:00
right now I’m so curious now
I wanna get a snail
but that is really big
but it has a house
on its ((incomprehensible))
you don’t need to touch his body just

9:12 - ((interesting hand gestures))
were you close to your snail?
did you give it a name?
ºof course not
what’s the purpose?
because I
so what did you call it?

snail in Chinese
I never call him
((laughs))
maybe you

you
eat
eat vegetable

yep
get a rabbit!
rabbit’s are very quiet

no
I’m scared of them
they will scratch my

you are human
you are very strong human

ºno!

but

if they BITE you
and you need to
<inject the medicine>

what if they’re
if they ºdon’t have any problem

but how to know?
or take them to veteran

take them to clinic
xxx IS5: the best to be avoid
xxx (attraction is to) ((alternative: the injection))
xxx I1: ((laughs))
xxx fine
xxx IS5: cut off the source
xxx I1: fine
xxx you are right
xxx a snake
xxx IS5: oh stop!
xxx I cannot imagine that
xxx my mom will kill me
xxx I will kill myself too
xxx it’s
xxx it’s so scary
xxx I1: no pets then
xxx I want to get a cat
xxx my friend has a cat.
xxx and everyday
xxx I see pictures of the cat
xxx that makes me feel (happy)
EVA IS5: I was scared my cat won’t have to
xxx I1: how bout dogs
xxx IS5: hum?
xxx I1: little dog
xxx IS5: (shakes head)
xxx no
xxx no pets.
xxx in my life
xxx I1: or just
xxx homo sapiens
xxx just human
xxx only want to have contact with humans
xxx IS5: we are boring
xxx ((incomprehensible))
xxx I’m a very (. ) boring person
xxx I1: I don’t think you are boring
xxx I have
xxx I have talked with you for 2 hours
xxx I don’t think you are boring
xxx IS5: it’s 5
xxx I1: it’s 5!
xxx IS5: I think we should
xxx I1: alright
xxx thank you!